



RVB Cup 1

Star, Tempest, Yngling

18. / 19. Juni 2022

Vierwaldstättersee (Lake Uri and Lake Gersau)

NOTICE OF RACE (NoR) / AUSSCHREIBUNG (AS)

Organizing Authority:	Regattaverein Brunnen in conjunction with / in Verbindung mit SWISS SAILING
Chairman of the Organizing Committee:	Rolf Hunkeler
Chairman of the Race Committee:	George Kugler
Chairman of the Protest Committee:	ad hock
Class representative Star:	Christoph Gautschi
Class representative Tempest:	Reto Christen
Class representative Yngling:	Thomas Beck

[NP] denotes a rule that shall not be grounds for protests by a boat. This changes RRS 60.1(a). [DP] denotes a rule for which a standard penalty may be applied by the race committee without a hearing or a discretionary penalty applied by the protests committee with a hearing. This changes RRS 63.1 and A5.	[NP] bezeichnet eine Regel, die kein Grund für Proteste eines Boots sein darf. Das ändert RRS 60.1(a). [DP] bezeichnet eine Regel für die durch das Wettfahrtkomitee eine Standardstrafe ohne eine Anhörung oder eine Strafe im Ermessen des Protestkomitees mit einer Anhörung angewendet darf. Das ändert WR 63.1 und A5.
---	--

1	Rules	Regeln
1.1	The event is governed by the rules as defined in the Racing Rules of Sailing (RRS).	Die Veranstaltung wird nach den Regeln, wie sie in den Wettfahrtregeln Segeln (WR) definiert sind, durchgeführt.
1.2	The following SWISS SAILING prescriptions can be downloaded from https://www.swiss-sailing.ch/ . <ul style="list-style-type: none"> the SWISS SAILING prescriptions to the RRS the SWISS SAILING Implementary Regulations to World Sailing Regulations 19, 20 and 21 	Die folgenden SWISS SAILING Vorschriften können von https://www.swiss-sailing.ch/ heruntergeladen werden: <ul style="list-style-type: none"> die SWISS SAILING Vorschriften zu den WR die SWISS SAILING Ausführungsbestimmungen zu den World Sailing Regulations 19, 20 und 21
1.3	n/a	n/a
1.4	Boats and Crews must follow appropriate Class Rules.	Boote und Crews unterliegen den entsprechenden Klassenregeln.
1.5	n/a	n/a
1.6	n/a	n/a
1.7	If there is a conflict between languages, the English text takes precedence unless another language is provided in a SWISS SAILING prescription. The language provided will take precedence for the text in this provision.	Besteht ein Konflikt zwischen Sprachen, hat der englische Text Vorrang, ausser in einer SWISS SAILING Vorschrift ist eine andere Sprache vorgesehen. Für den Text dieser Vorschrift hat die vorgesehene Sprache Vorrang.
2	Sailing Instructions	Segelanweisungen
2.1	The sailing instructions will be available on the online official notice board of the manage2sail event website no later than 7 days before the start of the event.	Die Segelanweisungen werden an der offiziellen Online-Tafel für Bekanntmachungen auf der manage2sail Veranstaltungs-Webseite bis spätestens 7 Tage vor Beginn des Anlasses verfügbar sein.
3	Communication	Kommunikation
3.1	The official notice board is located For the Tempest and Yngling Class at RVB tent. For the Star Class at "Föhnhafen".	Das offizielle Notice-Board befindet sich: Für die Tempest und Yngling Klasse im RVB-Zelt. Für die Star Klasse im "Föhnhafen".

3.2	[DP] While racing, except in an emergency, a boat shall not make voice or data transmissions and shall not receive voice or data communication that is not available to all boats.	[DP] Ausgenommen in einem Notfall darf ein Boot während der Wettfahrt keine Sprach- oder Datenübermittlungen senden und es darf keine Sprach- oder Datenkommunikation empfangen, die nicht allen Booten zur Verfügung steht.
4	Eligibility and Entry	Teilnahmeberechtigung und Meldung
4.1	The event is open to all boats of the classes Star, Tempest and Yngling.	Die Veranstaltung ist für alle Boote der Klassen Star, Tempest und Yngling offen.
4.2	Eligible boats may enter online on https://www.manage2sail.com/de-CH/event/e48fc988-8b00-44d4-b978-d85f74177c6b#!/ by no later than June 3 th and pay the entry fee as stated in NoR 5.1.	Teilnahmeberechtigte Boote können online auf https://www.manage2sail.com/de-CH/event/e48fc988-8b00-44d4-b978-d85f74177c6b#!/ bis spätestens 3. Juni melden und die Meldegebühr, wie in AS 5.1 festgelegt, bezahlen.
4.3	Late entries will be accepted by no later than June 18 th and a late entry fee shall be paid as stated in NoR 5.1.	Nachmeldungen werden bis spätestens 18. Juni akzeptiert und eine Nachmeldegebühr muss bezahlt werden, wie in AS 5.1 festgelegt.
4.4	The following information shall be produced at registration: <ul style="list-style-type: none"> • Proof of membership of a member national authority of World Sailing (MNA) or an affiliated club or organization of a MNA for all crew members. For Swiss competitors the Swiss Sailing club member card is required. • Proof of the Swiss Sailing authorization for competitor's advertising for Swiss boats. • Proof of the third-party liability insurance as stated in NoR 21. • For competitors under 18 years of age a completed and signed parental (or guardian) consent declaration form. 	Folgende Dokumente sind bei der Registrierung vorzuweisen: <ul style="list-style-type: none"> • Nachweis der Mitgliedschaft in einem nationalen Verband, der Mitglied von World Sailing ist (MNA), in einem, einem MNA angeschlossenen Club oder einer angeschlossenen Organisation für alle Besatzungsmitglieder. Für Schweizer Teilnehmer ist die Swiss Sailing Club Member Card erforderlich. • Nachweis der Swiss Sailing Bewilligung für Teilnehmerwerbung für Schweizer Boote. • Nachweis der Haftpflichtversicherung wie in AS 21 festgelegt. • Für Teilnehmer jünger als 18 Jahre eine ausgefüllte und unterschriebene Einwilligungserklärung eines Elternteils (oder einer Aufsichtsperson).
4.5	All crew members shall comply with article 2 of the SWISS SAILING Implementary Regulations to World Sailing Regulation 19. https://www.swiss-sailing.ch/racing/regatta/teilnehmende-an-einer-regatta	Alle Besatzungsmitglieder müssen Artikel 2 der SWISS SAILING Ausführungsbestimmungen zur World Sailing Regulation 19 einhalten. https://www.swiss-sailing.ch/racing/regatta/teilnehmende-an-einer-regatta
4.6	The person in charge shall be a member of the class association > refer to class rules 1.4.	Die verantwortliche Person muss Mitglied der Klassenvereinigung sein > siehe Klassenregeln 1.4.
4.7	n/a	n/a
5	Fees	Gebühren
5.1	The entry fee is as follows and shall be paid at the time when entering: Star CHF 150.- Tempest CHF 85.- Yngling CHF 90.- The entry fee includes: Tempest und Yngling Class: <ul style="list-style-type: none"> • Parking "Stone Quarry" for one car per boat • Free beer or soft drinks every day after returning to the harbour Star Class: <ul style="list-style-type: none"> • Parking "Rosenhof" for one car per boat • Free beer or soft drinks every day after returning to the harbour • Dinner Saturday evening for 2 people excluding aperitif and drinks 	Die Meldegebühr ist wie folgt und muss zum Zeitpunkt der Meldung bezahlt werden: Star CHF 150.- Tempest CHF 85.- Yngling CHF 90.- In der Meldegebühr enthalten sind : Tempest und Yngling Klasse: <ul style="list-style-type: none"> • Parkplatz "Steinbruch" für 1 Auto pro Boots-Crew • Freibier oder Mineral jeden Tag nach der Rückkehr in den Hafen Star Klasse: <ul style="list-style-type: none"> • Parkplatz "Rosenhof" für 1 Auto pro Boots-Crew • Freibier oder Mineral jeden Tag nach der Rückkehr in den Hafen • Nachtessen am Samstagabend für 2 Personen inkl. Apéro und Getränke

	<p>The entry fee shall be paid on the following bank account: IBAN: CH37 0077 7001 7181 9100 2 BIC: KBSZCH22XXX Bank: Schwyzer Kantonalbank, 64431 Schwyz Owner: Regattaverien Brunnen, 6440 Brunnen</p> <p>These fees are due, even if a boat withdraws the entry later or does not show up. They will only be refunded if the entry is rejected or cancelled by the organizing authority or the race committee or if the event is cancelled or the competitor is prevented from attending due to any governmental health regulation.</p>	<p>Das Meldegeld ist auf folgendes Bankkonto zu bezahlen: IBAN: CH37 0077 7001 7181 9100 2 BIC: KBSZCH22XXX Bank: Schwyzer Kantonalbank, 64431 Schwyz Owner: Regattaverien Brunnen, 6440 Brunnen</p> <p>Diese Gebühren sind geschuldet, auch wenn ein Boot die Meldung später zurücknimmt oder nicht erscheint. Sie werden nur zurückerstattet, wenn die Meldung vom Veranstalter oder Wettfahrtskomitee zurückgewiesen oder annulliert wird oder die Veranstaltung annulliert wird oder der Teilnehmer wegen irgendeiner behördlichen Gesundheitsverordnung an der Teilnahme verhindert ist.</p>
5.2	Other fees: Additional Parking for cars.	Weitere Gebühren: Zusätzliche Parkplätze für Autos.
6	Advertising	Werbung
6.1	n/a	n/a
7	Format	Format
7.1	The event consists of a single series.	Die Veranstaltung besteht aus einer einfachen Serie.
8	Schedule	Zeitplan
8.1	Registration / Race Office: Tempest and Yngling Klasse > Marina Fallenbach: Star Class > Föhnhafen: Friday June 17 th 17:00 – 20:00 Saturday June 18 th 07:30 – 09:30	Anmeldung / Regattabüro: Tempest und Yngling Klasse > Marina Fallenbach: Star Class > Föhnhafen Freitag 17. Juni 17:00 – 20:00 Samstag 18. Juni 07:30 – 09:30
8.2	n/a	n/a
8.3	Dates of racing: Date Star, Tempest and Yngling Saturday June 18 th racing Sunday June 19 th racing	Datum der Wettfahrten: Datum Star, Tempest und Yngling Samstag 18. Juni Wettfahrt Sonntag 19. Juni Wettfahrt
8.4	Scheduled number of races: Class Maximum No. No. per day Star 7 4 Tempest 7 4 Yngling 7 4 An extra race may be sailed on any day to enable the full number of scheduled races to be completed.	Anzahl der geplanten Wettfahrten: Klasse Maximale Anz. Anzahl pro Tag Star 7 4 Tempest 7 4 Yngling 7 4 Eine zusätzliche Wettfahrt kann an jedem Tag gesegelt werden, um es zu ermöglichen, die volle Anzahl der Wettfahrten abzuschliessen.
8.5	The scheduled time of the first warning signal will be on the first racing day at 11:30, on the following racing days at 11:00.	Die geplante Zeit für das erste Ankündigungssignal ist am ersten Wettfahrttag um 11:30 an den folgenden Wettfahrttagen um 11:00.
8.6	On the last scheduled day of racing no warning signal will be made after 15:00.	Am letzten geplanten Wettfahrttag wird nach 15:00 kein Ankündigungssignal gegeben.
8.7	The following social events will be organized: Star Class: Dinner Saturday evening, 19.00	Folgende gesellschaftliche Anlässe werden organisiert: Star Klasse: Nachessen am Samstagabend, 19.00
9	Equipment inspection	Ausrüstungskontrolle
9.1	n/a	n/a
9.2	n/a	n/a
9.3	n/a	n/a

10	Venue	Veranstaltungsort
10.1	Attachment A1 shows the location of the venue. Attachment A2 shows the location "Föhnhafen".	Anhang A1 zeigt die Lage der "Marina Fallenbach". Anhang A2 zeigt die Lage des "Föhnhafens".
10.2	Attachment B shows the location of the racing areas.	Anhang B zeigt die Lage der Wettfahrtgebiete.
11	Courses	Bahnen
11.1	Up-and-Down courses to be sailed.	Up-und-Down Kurse werden gesegelt.
12	Penalty System	Strafsystem
12.1	RRS 44.1 is changed so that the Two-Turns Penalty is replaced by the One-Turn Penalty.	Regel 44.1 wird geändert, so dass die Zwei-Drehungen-Strafe durch die Ein-Drehung-Strafe ersetzt ist.
12.2	n/a	n/a
12.3	n/a	n/a
13	Scoring	Wertung
13.1	n/a	n/a
13.2	(a) When fewer than 4 races have been completed, a boat's series score will be the total of her race scores. (b) When 4 or more races have been completed, a boat's series score will be the total of her race scores excluding her worst score.	(a) Wenn weniger als 4 Wettfahrten abgeschlossen worden sind, wird die Serienwertung eines Bootes die Summe seiner Wettfahrtwertungen sein. (b) Wenn 4 oder mehr Wettfahrten abgeschlossen worden sind, wird die Serienwertung eines Bootes die Summe seiner Wettfahrtwertungen ausgenommen seiner schlechtesten Wertung sein.
14	Support Person Vessels	Fahrzeuge von unterstützenden Personen
14.1	[DP] [NP] Support person vessels shall be registered at the race office before the event and comply with the support person vessels regulation of the event.	[DP] [NP] Fahrzeuge von unterstützenden Personen müssen vor der Veranstaltung beim Wettfahrtbüro angemeldet werden und den Verordnungen für Fahrzeuge von unterstützenden Personen entsprechen.
14.2	[DP] [NP] Support person vessels and support person vessels drivers shall comply with the legal requirements.	[DP] [NP] Fahrzeuge von unterstützenden Personen müssen den gesetzlichen Erfordernissen entsprechen und Fahrer von Fahrzeugen von unterstützenden Personen müssen sie einhalten.
14.3	Support person vessels will be part of the security arrangement for the event.	Fahrzeuge von unterstützenden Personen werden Teil des Sicherheits-Dispositivs der Veranstaltung sein.
14.4	The organizing authority coordinates the applications for local licenses, permissions, or documents with the respective authorities.	Der Veranstalter koordiniert die Anträge für lokale Lizenzen, Bewilligungen und Dokumente bei den zuständigen Behörden.
15	Chartered or loaned boats	Gemietete oder ausgeliehene Boote
15.1	n/a	n/a
16	Berthing	Liegeplätze
16.1	[DP] [NP] Boats shall be kept in their assigned places in the harbour or ashore. <ul style="list-style-type: none"> • Tempest- and Yngling-boats "Marina Fallenbach" • Star-boats "Föhnhafen Brunnen" 	[DP] [NP] Boote müssen auf ihren zugewiesenen Liegeplätzen im Hafen oder an Land liegen. <ul style="list-style-type: none"> • Tempest- und Yngling-Boote «Marina Fallenbach» • Star-Boote "Föhnhafen Brunnen"
17	Launching and Hauling-out	Ein- und Auswassern
17.1	n/a	n/a
17.2	Launching and hauling out will be organized by the organizing authority. To all sailors who arrive on Thursday, June 16 th or earlier please park on Muotaplatz (CHF 5.-/24 h) or contact Regattaverein Brunnen, Phone +41 79 679 10 38.	Das Ein- und Auswassern wird durch den Veranstalter organisiert. Segler welche am Donnerstag, 16. Juni oder früher anreisen bitten wir auf dem Muotaplatz (CHF 5.- / 24h) zu parkieren oder den Regattaverein Brunnen zu kontaktieren, Telefon +41 79 679 10 38.
18	Diving Equipment and Plastic Pools	Tauchausrüstung und Plastikbecken
18.1	n/a	n/a

19	Media Rights, Cameras and Electronic Equipment	Medienrechte, Kameras und elektronische Ausrüstung
19.1	By participating in this event, competitors grant to the OA and its sponsors the right in perpetuity to make, use and show, from time to time at their discretion, any motion pictures and live, taped or filmed television and other reproductions of the athlete and the boat, produced during the period of the competition without compensation.	Durch die Teilnahme an dieser Veranstaltung übertragen die Teilnehmer dem Veranstalter und seinen Sponsoren entschädigungslos das zeitlich und räumlich unbegrenzte Recht für das Herstellen, den Gebrauch und das Zeigen von Bewegtbildern, von Liveaufnahmen, von aufgezeichnetem oder gefilmtem Fernsehaufnahmen und von anderen Aufnahmen des Athleten und des Boots, die während der Veranstaltung produziert wurden.
19.2	[DP] [NP] Boats may be required to carry cameras, sound equipment and positioning equipment as specified and supplied by the OA.	[DP] [NP] Boote können aufgefordert werden, Kameras, Ton- und Positionierungsausrüstung mitzuführen, wie vom Veranstalter festgelegt und zur Verfügung gestellt.
19.3	[DP] [NP] Competitors shall not interfere with the normal working of the OA supplied media equipment.	[DP] [NP] Teilnehmer dürfen die Funktionsweise der vom Veranstalter zur Verfügung gestellten Media-Ausrüstung nicht beeinträchtigen.
19.4	[DP] [NP] If required by the OA competitors shall give interviews at the event	[DP] [NP] Wenn es der Veranstalter verlangt, müssen Teilnehmer während der Veranstaltung Interviews geben.
20	Disclaimer of Liability	Haftungsausschluss
20.1	Competitors participate in the event entirely at their own risk. See RRS 3, Decision to Race. The organizing authority will not accept any liability for material damage or personal injury or death sustained in conjunction with or prior to, during, or after the event.	Teilnehmer nehmen auf eigenes Risiko an einer Wettfahrt teil. Siehe Regel 3. Der Veranstalter lehnt jede Haftung für Materialschäden oder Personenverletzungen oder Tod, erlitten in Verbindung mit oder vor, während oder nach der Veranstaltung, ab.
21	Insurance	Versicherung
21.1	Each participating boat shall be insured with valid third-party liability insurance including the coverage of risks at competition, with a minimum cover of CHF 2'000'000.- per incident or the equivalent.	Jedes teilnehmende Boot muss über eine gültige Haftpflichtversicherung inklusive Deckung der Wettkampfrisiken mit einer Deckungssumme von mindestens CHF 2'000'000.- pro Ereignis oder dem Äquivalent davon verfügen.
22.	Prizes	Preise
22.1	Prizes will be given as follows: <ul style="list-style-type: none"> • Prizes for the first 3 boats • Souvenir price for each competitor 	Folgende Preise sind vorgesehen: <ul style="list-style-type: none"> • Preise für die ersten 3 Boote • Erinnerungspreis für jeden Teilnehmer
23	Further Information	Weitere Informationen
23.1	ERLEBNISREGION MYTHEN c/o Brunnen Schwyz Maerketing AG Bahnhofstrasse 15 CH-6440 Brunnen Phone: + 41 (0)41 825 00 40 info@brunnen-schwyz.ch www.erlebnisregion-mythen.ch	ERLEBNISREGION MYTHEN c/o Brunnen Schwyz Maerketing AG Bahnhofstrasse 15 CH-6440 Brunnen Phone: + 41 (0)41 825 00 40 info@brunnen-schwyz.ch www.erlebnisregion-mythen.ch